

Repubblica Italiana  
*Commissariato del Governo*  
*per la Provincia di Bolzano*



Republik Italien  
*Regierungskommissariat*  
*für die Provinz Bozen*

Bolzano, 10.04  
Settore III  
Risposta a nota  
Allegati

2024  
Prot. N. 14996

Bozen,  
Sektor  
Bezug  
Beilagen

20  
Prot.-Nr.

OGGETTO: Competizione ciclistica denominata "Tour of the Alps"- 1^ tappa per il giorno 15.04.2024 Egna - Cortina s.s.d.V; 2^tappa per il giorno 16.04.2024 Salorno - Stans; 4^ tappa per il giorno 18.04.2024 Laives - Borgo Valsugana.

BETRIFFT:

Alla Questura di BOLZANO @  
Al Comando Provinciale Carabinieri BOLZANO @  
Alla Sezione Polizia Stradale BOLZANO @  
e, p.c.:  
Al Commissariato del Governo di TRENTO @  
All'Autostrada del Brennero S.p.A. di TRENTO @  
Alla Provincia Autonoma di Bolzano Uff. Vigilanza BOLZANO @  
Alla Provincia Autonoma di Bolzano Rip. 12 Uff. Amm.vo Strade BOLZANO @  
Alla Provincia Autonoma di Bolzano Ufficio Viabilità BOLZANO (@  
Ai Sigg. Sindaci di Egna – Termeno – Cortaccia – Magre' – Salorno – Cortina s.S.d.v. – Montagna – Ora – Bronzolo – Laives – Bolzano – Cornedo all'Isarco – Fie' allo Sciliar – Renon – Barbiano – Villandro – Chiusa – Velturmo – Bressanone – Varna – Fortezza – Campo di Trens – Vipiteno – Brennero – Trodena nel Parco Naturale  
Alla SAD Linee Automobilistiche BOLZANO @  
Alla SASA BOLZANO @  
Al Consorzio LiBUS BOLZANO @  
Alla Società Gruppo Sportivo Alto Garda ARCO @

Si trasmette, per l'esecuzione, copia del decreto commissariale pari numero e data relativo all'oggetto.

p. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO  
IL DIRIGENTE DELL'AREA  
(Mazzola)





N. 14996

Vista l'istanza con la quale l'organizzatore della manifestazione sportiva denominata "Tour of the Alps" per i giorni 15.04.2024, 16.04.2024 e 18.04.2024 ha chiesto la sospensione temporanea della circolazione;

Visto l'articolo 9 del Decreto Legislativo 30.4.1992, n. 285 come modificato dall'art. 2 del Decreto legislativo 15 gennaio 2002 n. 9;

VISTO il provvedimento della Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio Vigilanza - prot.n. 340796 del 09.04.2024 con il quale è stata autorizzata la competizione sportiva denominata "Tour of the Alps" 1^ tappa per il giorno 15.04.2024; 2^tappa per il giorno 16.04.2024; 4^ tappa per il giorno 18.04.2024;

Considerato che trattasi di competizione sportiva su strada, come disciplinate dall'art. 9 del C.d.s. e successive modifiche;

Visti il programma della competizione ed i percorsi di gara, che interessano tratti di strade statali e provinciali ricadenti nel territorio dei comuni di Egna – Termeno – Cortaccia – Magre' – Salorno – Cortina s.S.d.v. – Montagna – Ora – Bronzolo – Laives – Bolzano – Cornedo all'Isarco – Fie' allo Sciliar – Renon – Barbiano – Villandro – Chiusa – Velturmo – Bressanone – Varna – Fortezza – Campo di Trens – Vipiteno – Brennero – Trodena nel Parco Naturale;

Visti i nulla osta del Comando Provinciale Carabinieri, del Comando Sezione Polizia Stradale e dell'Ufficio Amm.vo Strade della Provincia Autonoma di Bolzano;

Vista la nota del la Ripartizione 12 – Servizio Strade della Provincia Autonoma di Bolzano del 09.04.2024 che si allega;

Nr. 14996

erlässt,

Nach Einsichtnahme in den Antrag womit der Organisator der Sportveranstaltung "Tour of the Alps " am 15.04.2024, 16.04.2024 und 18.04.2024 die vorübergehende Verkehrseinstellung beantragt hat;

gestützt auf Art. 9 des gv.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 abgeändert durch Art. 2 des gv.D. Nr. 9 vom 15. Jänner 2002;

nach Einsichtnahme in die Verfügung der Autonomen Provinz Bozen – Aufsichtsamt - Prot. Nr. 340796 vom 09.04.2024, womit die Sportveranstaltung mit der Bezeichnung „Tour of the Alps“ – 1. Etappe am 15.04.2024; 2. Etappe am 16.04.2024 und 4.Etappe am 18.04.2024 genehmigt wurde;

angesichts dessen, dass es sich hierbei um eine auf Straßen ausgetragene Sportveranstaltung handelt, die im Sinne von Art. 9 StVO i.g.F. stattfindet;

nach Einsichtnahme in das Veranstaltungsprogramm und den Streckenverlauf, welcher auf Staats- bzw. Landesstraßen durch die Gemeinden von Neumarkt – Tramin – Kurtatsch – Margreid – Salurn – Kurtinig – Montan – Auer – Branzoll – Leifers – Bozen – Karneid – Voels am Schlern – Ritten – Barbian – Villanders – Klausen – Feldthurns – Brixen – Vahrn – Franzenfeste – Freienfeld – Sterzing - Brenner – Truden im Naturpark führt ;

in Anbetracht der Unbedenklichkeitsbestätigung des Provinzialkommandos der Carabinieri, der Verkehrspolizeisektion und des Verwaltungsamtes für Straßen der Autonomen Provinz Bozen;

nach Einsichtnahme in das Schreiben der Abteilung 12 – Strassendienst der Autonomen Provinz Bozen vom 09.04.2024, welches beigelegt wird;





- 2 -

Preso atto che la Questura non ha rappresentato motivi ostativi all'accoglimento della citata istanza;

Viste le risultanze della riunione del Comitato provinciale per l'ordine e la sicurezza pubblica svoltosi in data 9.4.2024;

Ritenuto di dover disporre, ai sensi dell'art.9, comma 7bis del C.d.S., introdotto dall'art. 2 del decreto legislativo 9/2002 e della circolare del Ministero dell'Interno n. 300/A/26784/116/1 del 13.10.97 come modificata ed integrata dalle circolari n.300/A/55805/116/1 del 9.11.1998 e n. 300/A/1/43384/116/1 del 17 giugno 2003, la sospensione del traffico veicolare lungo il percorso di gara per la sua ottimale disciplina e sicurezza;

Visti gli articoli 6 e 7 del Decreto Legislativo 30.4.1992, n.285 e successive modificazioni;

Visti l'art.87 del DPR 31.8.1972, n.670;

ORDINA

la sospensione temporanea della circolazione per i giorni 15.04.2024, 16.04.2024 e 18.04.2024 per i percorsi della competizione sopraindicata, riprodotti nell'allegato programma che, a tutti gli effetti, costituisce parte integrante del presente provvedimento.

Ai fini della migliore disciplina del traffico, sentito il parere degli organi di polizia, la chiusura delle strade interessate al passaggio delle tappe nel territorio della provincia di Bolzano, avverrà, in entrambi i sensi di marcia almeno 30 minuti prima del passaggio dei concorrenti più veloci secondo la cronotabella fornita dall'organizzazione.

Nach Kenntnisnahme, dass seitens der Quästur kein Hinderungsgrund zur Stattgabe des besagten Antrags vorliegt;

Nach Einsichtnahme in die Ergebnisse der Sitzung vom 9.4.2024 des Provinzialkomitees für öffentliche Ordnung und Sicherheit;

in Anbetracht der Notwendigkeit, im Sinne von Art. 9 Abs. 7bis der StVO, eingeführt mit Art. 2 des gv.D. Nr. 9/2002 und des Rundschreibens des Innenministeriums Nr. 300/A/26784/116/1 vom 13.10.97 (in der mit Rundschreiben Nr. 300/A/55805/116/1 vom 9.11.1998 und Nr. 300/A/1/43384/116/1 vom 17. Juni 2003 abgeänderten und ergänzten Fassung) den Fahrzeugverkehr längs des befahrenen Streckenverlaufs einzustellen;

gestützt auf Art. 6 und Art. 7 des gv.D. Nr. 285 vom 30.4.1992 i.g.F.;

gestützt auf Art. 87 DPR Nr. 670 vom 31.8.1972,

die folgende Verordnung:

Hiermit wird der Verkehr von Kraftfahrzeugen am 15.04.2024, 16.04.2024 und 18.04.2024 vorübergehend eingestellt, und zwar entlang der Strecken, die im beiliegenden Programm festgehalten sind, welche in jeder Hinsicht als wesentlicher Bestandteil der gegenständlichen Verordnung gilt.

Zum Zwecke einer optimalen Verkehrsregelung und nach einschlägigem Gutachten der Polizeiorgane, erfolgt die Sperre der von den Etappen befahrenen Strassenstrecken in der Provinz Bozen, in beiden Fahrtrichtungen, mindestens 30 Minuten vor der Durchfahrt der schnellsten Rennfahrer anhand der uebermittelten Zeittabelle von seiten der Veranstalter.



- 3 -

***I comuni interessati dal percorso di gara adotteranno le ordinanze sindacali per i tratti stradali di propria competenza.***

Fatte salve le eventuali diverse disposizioni sopra impartite, durante il periodo di sospensione temporanea della circolazione:

- è vietato il transito di qualsiasi veicolo non al seguito della gara, in entrambi i sensi di marcia del percorso interessato dal transito dei concorrenti;
- è fatto divieto a tutti i veicoli di immettersi nel percorso interessato dal transito dei concorrenti;
- è fatto obbligo a tutti i conducenti di veicoli provenienti da strade o da aree che intersecano ovvero che si immettono su quella interessata dal transito dei concorrenti di arrestarsi prima di impegnarla, rispettando le segnalazioni manuali o luminose degli organi preposti alla vigilanza o del personale dell'organizzazione;
- è fatto obbligo ai pedoni di non attraversare la strada.

Gli organizzatori dovranno predisporre un idoneo servizio e, ove necessario, una specifica segnaletica in corrispondenza delle intersezioni stradali che interessano il transito della corsa in modo che tutti gli utenti della strada siano resi edotti della sospensione temporanea della circolazione; inoltre dovranno

- adottare tutte le cautele e misure necessarie a tutelare l'incolumità dei concorrenti e del pubblico per evitare danni alle persone o cose in conseguenza della manifestazione;
- esercitare una rigorosa efficiente vigilanza su tutto il percorso al fine di consentire il regolare svolgimento della competizione secondo le norme dei regolamenti sportivi in materia;
- garantire con proprio personale munito di indumento di riconoscimento, un'adeguata

***Die betroffenen Gemeinden, durch die der Streckenverlauf führt, wenden die Verordnungen der Bürgermeister für die in ihrer Zuständigkeit liegenden Strassenabschnitte an.***

Während der vorübergehenden Verkehrseinstellung, unbeschadet der eventuell vorstehend angeführten Anordnungen,

- ist der Verkehr aller Fahrzeuge, die nicht im Gefolge der Rennfahrer sind, in beiden Fahrrichtungen des von den Teilnehmern befahrenen Straßenabschnitts untersagt;
- ist es allen Fahrzeugen untersagt, die von den Teilnehmern benutzte Strecke zu befahren;
- müssen alle Fahrzeuglenker, die an Kreuzungen oder von anliegenden Flächen in die von den Radfahrern befahrene Strecke einfahren, anhalten, und alle Wink- oder Leuchtzeichen des Personals zur Verkehrskontrolle oder des Organisationspersonals streng beachten;
- ist Fußgängern das Überqueren der Straße untersagt.

Der Veranstalter wird längs des Streckenverlaufs für einen geeigneten Dienst sorgen und falls erforderlich, eine spezielle Strassenbeschilderung an den von dem Radrennen betroffenen Strassenkreuzungen aufstellen, um allen Verkehrsteilnehmern die zeitweilige Verkehrseinstellung anzukündigen. Zudem

- müssen alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zum Schutze der Unversehrtheit der Teilnehmer und Zuschauer und Vermeidung von Personen- oder Sachschäden getroffen werden;
- muss, um eine ordnungsgemäße Durchführung der Veranstaltung gemäß der einschlägigen Sportordnung zu gewährleisten, die gesamte Rennstrecke genau überwacht werden;
- muss die gesamte Strecke, insbesondere im Zuschauerbereich und an Kreuzungen,





- 4 -

osservanza di tutto il percorso con particolare riferimento alle aree in cui sosta il pubblico e alle intersezioni stradali;

- dotare nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale e con dovuto anticipo tutte le misure necessarie verso gli utenti che eventualmente impegnino la strada percorsa da ciclisti che partecipano alla gara;
- disporre idonee misure di sicurezza passiva affinché il pubblico non soste in aree pericolose per la propria incolumità o per quella dei partecipanti alla manifestazione;
- bloccare, durante i periodi di sospensione del traffico, tutte le vie di accesso ai tratti di strade suindicati;
- adottare ogni possibile cautela al fine di evitare che siano arrecati danni all'estetica delle strade e dovrà in ogni caso ripristinare la situazione quo - ante;
- impiegare un idoneo numero di personale per assicurare l'ordinato svolgimento della manifestazione;
- curerà inoltre il costante monitoraggio delle previsioni meteo, al fine di assumere ogni opportuna determinazione relativamente alle modalità di svolgimento o sospensione della competizione;

Tutto ciò premesso gli Organi di polizia stradale di cui all'art.12 del D.Leg.vo 30.4.1992, n.285 sono incaricati della esecuzione della presente ordinanza e della verifica del rispetto delle prescrizioni imposte, nonché di quelle dell'autorizzazione allo svolgimento della manifestazione, assicurando l'osservanza delle cautele atte ad evitare pericoli per i concorrenti, i divieti e gli obblighi sopraindicati non si applicano ai veicoli adibiti a servizi di polizia, antincendio e pronto soccorso, nonché a quelli specificamente autorizzati dall'organizzazione o dagli Organi di polizia preposti alla vigilanza.

mit eigenem, entsprechend ausgewiesenem Personal strengstens überwacht werden;

- müssen - unter Einhaltung der Bestimmungen der StVO und rechtzeitig - alle für die Verkehrsteilnehmer, die u.U. die Rennstrecke befahren sollten, nützlichen Maßnahmen eingeleitet werden;
- sind geeignete Maßnahmen der passiven Verkehrssicherheit einzuleiten: Zuschauer dürfen sich nicht in einem die eigene Sicherheit oder jene der Teilnehmer gefährdenden Bereich aufhalten;
- sind, während der Verkehrsschließung, alle Zufahrtsstraßen zu erwähnten Straßenabschnitten abzusperren;
- müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um Schäden oder eine Beeinträchtigung des Straßenbilds zu vermeiden;
- muss für die Einsetzung einer angemessenen Anzahl von Personal gesorgt werden, um einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung zu gewähren; Die Veranstalter werden ständig den Wetterbericht verfolgen um alle angemessenen Maßnahmen über den regulären Verlauf oder Aussetzung der Sportveranstaltung zu ergreifen;

Vorbehaltlich der Unerlässlichkeit, alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um die Unversehrtheit der Rennfahrer zu gewährleisten, sind Polizei-, Feuerwehr- und Rettungswagen, sowie alle ausdrücklich von den Veranstaltern oder den Polizeibehörden ermächtigten Fahrzeuge, von der Einhaltung oben besagter Verbote und Auflagen ausgenommen.

Die Verkehrspolizeibehörde nach Art. 12 des gv.D. Nr. 285 vom 30.4.1992 ist mit der Vollstreckung dieser Verordnung und der Überprüfung der Einhaltung der hier und in der Veranstaltungsgenehmigung festgehaltenen Auflagen betraut;



- 5 -

- Agli Organi di Polizia stradale è data la facoltà di adottare provvedimenti contingenti in deroga ed ad integrazione dell'anzidetto dispositivo normativo a favore del regolare svolgimento della competizione;
- la gara dovrà essere scortata dagli Organi di polizia stradale di cui all'art.12, D.Leg.vo 30.4.1992, n.285.
- diese ist dazu befugt, konkrete Massnahmen in Abweichung und Ergänzung zugunsten des reibungslosen Ablaufes der Sportveranstaltung zu treffen;
- das Rennen erfolgt unter dem Begleitschutz der Verkehrspolizeibehörde nach Art. 12 des gv.D Nr. 285 vom 30.4.1992.

Gli organizzatori cureranno la massima pubblicità della presente, avvalendosi di strumenti di diffusione fonica, nonché di comunicati sui mezzi di informazione.

Die gegenständliche Verordnung muss von den Veranstaltern über Presse und Funk öffentlich bekannt gemacht werden.

Bolzano, 10.04.2024

Bozen, 10.04.2024

p. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO – i.A. DES REGIERUNGSKOMMISSÄRS  
Il Viceprefetto Vicario- Der Präfektstellvertreter  
(Toth)

/MR

